



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO-ALTO ADIGE  
REGIONALRAT TRENINO-SÜDTIROL

XVII Legislatura  
Disegni di legge e relazioni

Anno 2024  
N. 11

XVII. Gesetzgebungsperiode  
Gesetzentwürfe und Berichte

2024  
NR. 11

DISEGNO DI LEGGE

GESETZENTWURF

LEGGE REGIONALE DI STABILITÀ  
2025

REGIONALES STABILITÄTSGESETZ  
2025

PRESENTATO

EINGEBRACHT

DALLA GIUNTA REGIONALE

AM 23. OKTOBER 2024

IN DATA 23 OTTOBRE 2024

VON DER REGIONALREGIERUNG

## **RELAZIONE AL DISEGNO DI LEGGE**

### **Legge regionale di stabilità 2025**

Nell'articolo 9 della legge regionale di contabilità, viene previsto tra l'altro che, contemporaneamente al disegno di legge di approvazione del bilancio, la Giunta regionale presenti al Consiglio regionale un disegno di legge di stabilità regionale, ai sensi dell'articolo 36 comma 4 del decreto legislativo n. 118 del 2011 e l'eventuale disegno di legge collegata.

In relazione alle competenze spettanti alla Regione secondo lo Statuto, oltre ai contenuti richiesti per l'applicazione del principio riguardante la programmazione previsto dal decreto legislativo n. 118 del 2011, la legge di stabilità regionale può contenere disposizioni in materia di personale regionale, sulla determinazione della relativa spesa e sulla copertura degli oneri per il rinnovo dei contratti del pubblico impiego.

In ragione di quanto sopra esposto la Giunta regionale presenta ora, contemporaneamente al disegno di legge di approvazione del bilancio il presente disegno di legge di stabilità 2025, che si compone di 2 articoli.

## **BERICHT ZUM GESETZENTWURF**

### **Regionales Stabilitätsgesetz 2025**

Im Art. 9 des Regionalgesetzes über das Rechnungswesen wird unter anderem vorgesehen, dass die Regionalregierung dem Regionalrat gleichzeitig mit dem Gesetzentwurf zur Genehmigung des Haushalts einen Entwurf des regionalen Stabilitätsgesetzes im Sinne des Art. 36 Abs. 4 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 118/2011 sowie den eventuellen Entwurf des Begleitgesetzes vorlegt.

In Bezug auf die der Region laut Statut zustehenden Befugnisse kann das regionale Stabilitätsgesetz neben dem für die Anwendung des Haushaltsgrundsatzes betreffend die Planung laut gesetzesvertretendem Dekret Nr. 118/2011 erforderlichen Inhalt Bestimmungen über das Personal der Region, über die Festsetzung der diesbezüglichen Ausgabe und die Deckung der mit der Erneuerung der Verträge des öffentlichen Dienstes verbundenen Kosten enthalten.

Demzufolge legt die Regionalregierung nun gleichzeitig mit dem Gesetzentwurf zur Genehmigung des Haushalts diesen aus 2 Artikeln bestehenden Entwurf des Stabilitätsgesetzes 2025 vor.

## **DISEGNO DI LEGGE**

### **Legge regionale di stabilità 2025**

#### **Articolo 1**

*Nuove autorizzazioni, riduzioni di spesa e copertura finanziaria*

1. Per il triennio 2025-2027 sono autorizzate le variazioni agli stanziamenti di cui all'allegata tabella A concernenti il rifinanziamento di leggi regionali, nonché le nuove autorizzazioni e riduzioni di spesa.

2. Alla copertura delle nuove o maggiori spese derivanti dall'applicazione della presente legge si provvede con le modalità previste dalla tabella B.

#### **Articolo 2**

*Entrata in vigore*

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

## **GESETZENTWURF**

### **Regionales Stabilitätsgesetz 2025**

#### **Art. 1**

*Neue Ermächtigungen, Ausgabenverminderungen und finanzielle Deckung*

1. Für den Dreijahreszeitraum 2025-2027 werden die Änderungen der Ansätze laut Anlage A betreffend die Neufinanzierung von Regionalgesetzen sowie die neuen Ermächtigungen und die Ausgabenverminderungen genehmigt.

2. Die durch die Anwendung dieses Regionalgesetzes entstehenden neuen oder höheren Ausgaben werden gemäß den Modalitäten gedeckt, die in der Tabelle B vorgesehen sind.

#### **Art. 2**

*Inkrafttreten*

1. Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

TABELLA A - Rifinanziamento di leggi regionali, nuove autorizzazioni e riduzioni di spesa inerenti il bilancio di previsione 2025-2027

		Anno 2025	Anno 2026	Anno 2027
<b>Missione 01: SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE</b>				
Programma 01: ORGANI ISTITUZIONALI	GIA' AUT.	0,00	0,00	0,00
	NUOVO	0,00	0,00	0,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	0,00
Programma 03: GESTIONE ECONOMICA, FINANZIARIA, PROGRAMMAZIONE, PROVVEDITORATO	GIA' AUT.	120.000,00	110.000,00	0,00
	NUOVO	120.000,00	110.000,00	110.000,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	110.000,00
Programma 04: GESTIONE DELLE ENTRATE TRIBUTARIE E SERVIZI FISCALI	GIA' AUT.	0,00	0,00	0,00
	NUOVO	0,00	0,00	0,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	0,00
Programma 05: GESTIONE DEI BENI DEMANIALI E PATRIMONIALI	GIA' AUT.	750.000,00	750.000,00	0,00
	NUOVO	40.750.000,00	750.000,00	750.000,00
	VARIAZ.	40.000.000,00	0,00	750.000,00
Programma 07: ELEZIONI E CONSULTAZIONI POPOLARI - ANAGRAFE E STATO CIVILE	GIA' AUT.	0,00	0,00	0,00
	NUOVO	0,00	0,00	0,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	0,00
Programma 08: STATISTICA E SISTEMI INFORMATIVI	GIA' AUT.	1.380.000,00	1.080.000,00	0,00
	NUOVO	1.380.000,00	1.080.000,00	1.080.000,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	1.080.000,00
Programma 10: RISORSE UMANE	GIA' AUT.	0,00	0,00	0,00
	NUOVO	0,00	0,00	0,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	0,00
Programma 11: ALTRI SERVIZI GENERALI	GIA' AUT.	60.000,00	60.000,00	0,00
	NUOVO	60.000,00	60.000,00	60.000,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	60.000,00
<b>Missione 02: GIUSTIZIA</b>				
Programma 01: UFFICI GIUDIZIARI	GIA' AUT.	1.735.000,00	1.735.000,00	0,00
	NUOVO	3.735.000,00	1.535.000,00	1.535.000,00
	VARIAZ.	2.000.000,00	-200.000,00	1.535.000,00
<b>Missione 05: TUTELA E VALORIZZAZIONE DEI BENI E ATTIVITÀ CULTURALI</b>				
Programma 02: ATTIVITÀ CULTURALI E INTERVENTI DIVERSI NEL SETTORE CULTURALE	GIA' AUT.	6.000.000,00	1.800.000,00	0,00
	NUOVO	11.830.000,00	4.630.000,00	4.640.000,00
	VARIAZ.	5.830.000,00	2.830.000,00	4.640.000,00
<b>Missione 12: DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA</b>				
Programma 07: PROGRAMMAZIONE E GOVERNO DELLA RETE DEI SERVIZI SOCIO SANITARI E SOCIALI	GIA' AUT.	0,00	0,00	0,00
	NUOVO	0,00	0,00	0,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	0,00
<b>Missione 18: RELAZIONI CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI E LOCALI</b>				
Programma 01: RELAZIONI FINANZIARIE CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI	GIA' AUT.	66.973.011,82	66.308.133,15	0,00
	NUOVO	66.356.571,17	66.308.133,15	66.148.883,70
	VARIAZ.	-616.440,65	0,00	66.148.883,70
<b>Missione 19: RELAZIONI INTERNAZIONALI</b>				
Programma 01: RELAZIONI INTERNAZIONALI E COOPERAZIONE ALLO	GIA' AUT.	0,00	0,00	0,00
	NUOVO	0,00	0,00	0,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	0,00
<b>Missione 20: FONDI E ACCANTONAMENTI</b>				
Programma 01: FONDO DI RISERVA	GIA' AUT.	500.000,00	500.000,00	0,00
	NUOVO	500.000,00	500.000,00	500.000,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	500.000,00
Programma 02: FONDO SVALUTAZIONE CREDITI	GIA' AUT.	0,00	0,00	0,00
	NUOVO	0,00	0,00	0,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	0,00
Programma 03: ALTRI FONDI	GIA' AUT.	3.330.725,41	13.392.884,08	0,00
	NUOVO	3.833.421,94	23.419.630,16	22.123.504,61
	VARIAZ.	502.696,53	10.026.746,08	22.123.504,61
<b>Missione 60: ANTICIPAZIONI FINANZIARIE</b>				
Programma 01: RESTITUZIONE ANTICIPAZIONE DI TESORERIA	GIA' AUT.	0,00	0,00	0,00
	NUOVO	0,00	0,00	0,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	0,00
<b>Missione 99: SERVIZI PER CONTO TERZI</b>				
Programma 01: SERVIZI PER CONTO TERZI E PARTITE DI GIRO	GIA' AUT.	865.000,00	865.000,00	0,00
	NUOVO	865.000,00	865.000,00	865.000,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	865.000,00
TOTALE NUOVE O ULTERIORI SPESE AUTORIZZATE		48.332.696,53	12.856.746,08	97.812.388,31
TOTALE RIDUZIONI DI PRECEDENTI AUTORIZZAZIONI		-616.440,65	-200.000,00	0,00

TABELLE A - Neufinanzierung von Regionalgesetzen, neue Ermächtigungen und Ausgabenverminderungen im Zusammenhang mit dem Haushaltsvoranschlag 2025-2027

Jahres 2025      Jahres 2026      Jahres 2027

**Aufgabenbereich 01: INSTITUTIONELLE ALLGEMEIN- UND VERWALTUNGSDIENSTE**

Programm 01: INSTITUTIONELLE ORGANE	ber.geneh.	0,00	0,00	0,00
	neu	0,00	0,00	0,00
	Änd.	0,00	0,00	0,00

Programm 03: WIRTSCHAFTS- UND FINANZVERWALTUNG, PROGRAMMIERUNG UND VERWALTUNGSSAMT	ber.geneh.	120.000,00	110.000,00	0,00
	neu	120.000,00	110.000,00	110.000,00
	Änd.	0,00	0,00	110.000,00

Programm 04: VERWALTUNG DER EINKÜNFEN AUS ABGABEN UND STEUERBERATUNGSDIENSTE	ber.geneh.	0,00	0,00	0,00
	neu	0,00	0,00	0,00
	Änd.	0,00	0,00	0,00

Programm 05: VERWALTUNG DER STAATS- UND VERMÖGENSGÜTER	ber.geneh.	750.000,00	750.000,00	0,00
	neu	40.750.000,00	750.000,00	750.000,00
	Änd.	40.000.000,00	0,00	750.000,00

Programm 07: WAHLEN UND VOLKSBEFRAGUNGEN - EINWOHNERMELDE- UND STANDESAMT	ber.geneh.	0,00	0,00	0,00
	neu	0,00	0,00	0,00
	Änd.	0,00	0,00	0,00

Programm 08: STATISTIK UND INFORMATIONSSYSTEME	ber.geneh.	1.380.000,00	1.080.000,00	0,00
	neu	1.380.000,00	1.080.000,00	1.080.000,00
	Änd.	0,00	0,00	1.080.000,00

Programm 10: HUMANE RESSOURCEN	ber.geneh.	0,00	0,00	0,00
	neu	0,00	0,00	0,00
	Änd.	0,00	0,00	0,00

Programm 11: SONSTIGE ALLGEMEINE DIENSTE	ber.geneh.	60.000,00	60.000,00	0,00
	neu	60.000,00	60.000,00	60.000,00
	Änd.	0,00	0,00	60.000,00

**Aufgabenbereich 02: JUSTIZ**

Programm 01: JUSTIZABTEILUNGEN	ber.geneh.	1.735.000,00	1.735.000,00	0,00
	neu	3.735.000,00	1.535.000,00	1.535.000,00
	Änd.	2.000.000,00	-200.000,00	1.535.000,00

**Aufgabenbereich 05: SCHUTZ UND AUFWERTUNG KULTURELLER GÜTER UND TÄTIGKEITEN**

Programm 02: KULTURARBEIT UND VERSCHIEDENE INITIATIVEN IM KULTURBEREICH	ber.geneh.	6.000.000,00	1.800.000,00	0,00
	neu	11.830.000,00	4.630.000,00	4.640.000,00
	Änd.	5.830.000,00	2.830.000,00	4.640.000,00

**Aufgabenbereich 12: SOZIALE RECHTE, SOZIAL- UND FAMILIENPOLITIK**

Programm 07: PROGRAMMIERUNG UND STEUERUNG DER SOZIO-SANITÄREN UND SOZIALEN DIENSTE	ber.geneh.	0,00	0,00	0,00
	neu	0,00	0,00	0,00
	Änd.	0,00	0,00	0,00

**Aufgabenbereich 18: BEZIEHUNGEN ZU DEN ANDEREN GEBIETS- UND LOKALKÖRPERSCHAFTEN**

Programm 01: BEZIEHUNGEN ZU DEN ANDEREN GEBIETSKÖRPERSCHAFTEN	ber.geneh.	66.973.011,82	66.308.133,15	0,00
	neu	66.356.571,17	66.308.133,15	66.148.883,70
	Änd.	-616.440,65	0,00	66.148.883,70

**Aufgabenbereich 19: INTERNATIONALE BEZIEHUNGEN**

Programm 01: INTERNATIONALE BEZIEHUNGEN UND KOOPERATION IN DER ENTWICKLUNG	ber.geneh.	0,00	0,00	0,00
	neu	0,00	0,00	0,00
	Änd.	0,00	0,00	0,00

**Aufgabenbereich 20: FONDS UND RÜCKSTELLUNGEN**

Programm 01: RESERVEFONDS	ber.geneh.	500.000,00	500.000,00	0,00
	neu	500.000,00	500.000,00	500.000,00
	Änd.	0,00	0,00	500.000,00

Programm 02: FONDS FÜR ZWEIFELHAFTE FORDERUNGEN	ber.geneh.	0,00	0,00	0,00
	neu	0,00	0,00	0,00
	Änd.	0,00	0,00	0,00

Programm 03: SONSTIGE FONDS	ber.geneh.	3.330.725,41	13.392.884,08	0,00
	neu	3.833.421,94	23.419.630,16	22.123.504,61
	Änd.	502.696,53	10.026.746,08	22.123.504,61

**Aufgabenbereich 60: FINANZVORSCHÜSSE**

Programm 01: RÜCKERSTATTUNG VON SCHATZMEISTERVORSCHÜSSE	ber.geneh.	0,00	0,00	0,00
	neu	0,00	0,00	0,00
	Änd.	0,00	0,00	0,00

**Aufgabenbereich 99: DIENSTE IM AUFTRAG DRITTER**

Programm 01: DIENSTE FÜR DRITTE -DURCHLAUFPOSTEN	ber.geneh.	865.000,00	865.000,00	0,00
	neu	865.000,00	865.000,00	865.000,00
	Änd.	0,00	0,00	865.000,00

NEUE ODER WEITERE GENEHMIGTE AUSGABEN INSGESAMT		48.332.696,53	12.856.746,08	97.812.388,31
KÜRZUNGEN VON VORHERGEHENDEN AUSGABENERMÄCHTIGUNGEN INSGESAMT		-616.440,65	-200.000,00	0,00

**TABELLA B - Copertura finanziaria**

	2025	2026	2027
<b>Oneri complessivi da coprire</b>			
Nuove autorizzazioni di spesa concernenti il rifinanziamento di leggi regionali nonché derivanti dalla legge di stabilità (Tabella A)	€ 48.332.696,53	€ 12.856.746,08	€ 97.812.388,31
<b>TOTALE ONERI DA COPRIRE</b>	<b>€ 48.332.696,53</b>	<b>€ 12.856.746,08</b>	<b>€ 97.812.388,31</b>
<b>Mezzi di copertura</b>			
Riduzioni di spesa concernenti il rifinanziamento di leggi regionali nonché derivanti dalla legge di stabilità (Tabella A)	€ 616.440,65	€ 200.000,00	€ -
Quota maggiori entrate	€ 47.716.255,88	€ 12.656.746,08	€ 97.812.388,31
<b>TOTALE MEZZI DI COPERTURA</b>	<b>€ 48.332.696,53</b>	<b>€ 12.856.746,08</b>	<b>€ 97.812.388,31</b>

**TABELLE B - Finanzielle Deckung**

Haushaltsjahr 2025	Haushaltsjahr 2026	Haushaltsjahr 2027
--------------------	--------------------	--------------------

**Zu deckende Gesamtausgaben**

Neue Ausgabenermächtigungen in Zusammenhang mit der Neufinanzierung von Regionalgesetzen sowie mit dem Stabilitätsgesetz (Tabelle A)	€ 48.332.696,53	€ 12.856.746,08	€ 97.812.388,31
--	-----------------	-----------------	-----------------

<b>ZU DECKENDE GESAMTAUSGABEN</b>	<b>€ 48.332.696,53</b>	<b>€ 12.856.746,08</b>	<b>€ 97.812.388,31</b>
-----------------------------------	------------------------	------------------------	------------------------

**Deckungsmittel**

Ausgabenverminderungen in Zusammenhang mit der Neufinanzierung von Regionalgesetzen sowie mit dem Stabilitätsgesetz (Tabelle A)	€ 616.440,65	€ 200.000,00	-
---	--------------	--------------	---

Anteil Mehreinnahmen	€ 47.716.255,88	€ 12.656.746,08	€ 97.812.388,31
----------------------	-----------------	-----------------	-----------------

<b>DECKUNGSMITTEL INSGESAMT</b>	<b>€ 48.332.696,53</b>	<b>€ 12.856.746,08</b>	<b>€ 97.812.388,31</b>
---------------------------------	------------------------	------------------------	------------------------